

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 18 giugno 2013

Aoste, le 18 juin 2013

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2202 a pag. 2204

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti regionali —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 2206
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 2210
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale 2214
Avvisi e comunicati 2221
Atti emanati da altre amministrazioni 2221

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 2241
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2202 à la page 2204

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 2206
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 2210
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 2214
Avis et communiqués 2221
Actes émanant des autres administrations 2221

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2241
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 20 maggio 2013, n. 224.

Arrêté n° 224 du 20 mai 2013,

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/1998, del progetto definitivo della terza fase dei lavori di ampliamento del presidio unico ospedaliero regionale per acuti Umberto Parini. pag. 2206

portant approbation, au sens de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif de la phase 3 des travaux d'agrandissement du centre hospitalier régional unique pour malades aigus «Umberto Parini». pag. 2206

Decreto 29 maggio 2013, n. 246.

Arrêté n° 246 du 29 mai 2013,

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di OYACE del terreno occorrente per i lavori di realizzazione del marciapiede dal piazzale capoluogo al Municipio, S.R. n. 28 nel Comune di OYACE. pag. 2209

portant expropriation, en faveur de la Commune d'OYACE, du terrain nécessaire aux travaux de réalisation du trottoir reliant la place du Chef-lieu à la Maison communale, le long de la RR n° 28, sur le territoire de ladite Commune. pag. 2209

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Provvedimento dirigenziale 20 maggio 2013, n. 2145.

Acte du dirigeant n° 2145 du 20 mai 2013,

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della l.r. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della società cooperativa «Enaip Vallée d'Aoste società cooperativa sociale abbreviata VDA s.c.s.», con sede in AOSTA, nell'albo regionale delle cooperative sociali.

portant immatriculation de la coopérative «Enaip Vallée d'Aoste société coopérative sociale abbreviata VDA s.c.s.», dont le siège est à AOSTE, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 modifiée. pag. 2210

pag. 2210

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Provvedimento dirigenziale 29 maggio 2013, n. 2292.

Acte du dirigeant n° 2292 du 29 mai 2013,

Autorizzazione alla società ECO DYNAMICS S.R.L., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di una linea elettrica interrata di MT e della cabina elettrica per il collegamento alla rete MT DEVAL della centrale idroelettrica sita a monte della località Rangacey, da realizzare in località Barmasc, del comune di AYAS - linea n. 694. pag. 2210

autorisant ECO DYNAMICS srl à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique souterraine de MT et un poste de distribution à Barmasc en vue du raccordement de la centrale hydroélectrique située en amont de Rangacey au réseau de MT de Deval SpA, dans la commune d'AYAS - Dossier n° 694. pag. 2210

pag. 2210

Provvedimento dirigenziale 30 maggio 2013, n. 2318.

Autorizzazione alla società ECO DYNAMICS S.R.L. e alla società DEVAL S.P.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio della linea elettrica interrata di MT e della cabina elettrica di consegna per il collegamento alla rete MT Deval della centrale idroelettrica sita a monte della località Col de Joux del comune di SAINT-VINCENT - Linea n. 693. pag. 2212

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 maggio 2013, n. 852.

Autorizzazione alla Comunità montana Évançon, all'esercizio di una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani, protetta (ex 3° livello), per un massimo di 24 posti, sita nel comune di BRUSSON, ai sensi della dgr 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 2214

Deliberazione 17 maggio 2013, n. 861.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico sulla Dora Baltea, in loc. Les Îles, nel comune di JOVENÇAN, proposto dalla soc. Echo-D s.r.l. di AOSTA.

pag. 2216

Deliberazione 24 maggio 2013, n. 885.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2218

Deliberazione 24 maggio 2013, n. 922.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/1997, dei sigg. Roberto BENVENUTO e Ruggero MONTESANO in qualità di consiglieri, rappresentanti della Regione, in seno alla Fondazione Clément Fillietroz, per un quinquennio.

pag. 2220

Deliberazione 24 maggio 2013, n. 931.

Approvazione della proposta di istituzione della riserva naturale denominata "Montagnayes", sita nel comune di BIONAZ, ai sensi della legge regionale 30 luglio 1991, n. 30, recante "Norme per l'istituzione di aree naturali protette". pag. 2220

Acte du dirigeant n° 2318 du 30 mai 2013,

autorisant ECO DYNAMICS srl et DEVAL SpA à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique souterraine de MT et un poste de distribution en vue du raccordement de la centrale hydroélectrique située en amont du col de Joux au réseau de MT de Deval SpA, dans la commune de SAINT-VINCENT - Dossier n° 693. pag. 2212

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 852 du 17 mai 2013,

autorisant la Communauté de montagne Évançon à exercer une activité d'assistance dans une structure d'hébergement protégée (ancien 3° niveau) destinée à accueillir 24 personnes âgées au maximum, dans la commune de BRUSSON, au sens de la DGR n° 2191/2009.

pag. 2214

Délibération n° 861 du 17 mai 2013,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Echo-D srl d'AOSTE en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur la Doire, aux Îles, dans la commune de JOVENÇAN.

pag. 2216

Délibération n° 885 du 24 mai 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

pag. 2218

Délibération n° 922 du 24 mai 2013,

portant nomination, au sens de la LR n° 11/1997, de MM. Roberto BENVENUTO et Ruggero MONTESANO au Conseil d'administration de la Fondation Clément Fillietroz, en qualité de représentants de la Région pour une période de cinq ans.

pag. 2220

Délibération n° 931 du 24 mai 2013,

approuvant la proposition de création de la réserve naturelle dénommée «Montagnayes», dans la commune de BIONAZ, au sens de la loi régionale n° 30 du 30 juillet 1991 (Dispositions pour la création d'espaces naturels protégés). pag. 2220

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica. pag. 2221

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AOSTA. Deliberazione 21 maggio 2013, n. 30.

Area T1 - Urbanistica - Pianificazione - Variante normativa art. 6 NTA - Approvazione variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale. pag. 2221

Comune di COGNE. Deliberazione 22 maggio 2013 n. 20.

Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 43 relativamente all'apposizione di vincolo per area a servizi collettivi in località Revettaz, strada pedonale in località Son-le-Prà e parcheggio Funivie. pag. 2223

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 30 maggio 2013, n. 28.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di adeguamento della strada in località Sorreley suddetta di Pissinière (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11) - CUP: I74E10000250004. Rettifica al Decreto di esproprio n. 27 del 12 marzo 2013 registrato ad AOSTA il 20 marzo 2013, al n. 66, Serie I; e trascritto il 20 marzo 2013, Reg. Part. 1898. pag. 2223

Comune di SAINT-DENIS. Deliberazione 13 maggio 2013, n. 13.

Approvazione regolamento edilizio ai sensi art. 54 comma 6 L.R. 11/98 e s.m.i. a seguito del parere della Direzione Urbanistica dell'Assessorato Territorio e Ambiente. pag. 2225

Deliberazione del Direttore generale n. 665 del 27 maggio 2013.

Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° marzo 2013, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell'A.C.N. 2272/2005. pag. 2226

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique. pag. 2221

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE. Délibération n° 30 du 21 mai 2013.

Aire T1 - Urbanisme - Planification - Modification de l'art. 6 des NTA - Approbation d'une variante non substantielle du Plan régulateur général communal. pag. 2221

Commune de COGNE. Délibération n° 20 du 22 mai 2013,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC n° 43, relative à l'établissement d'une servitude sur des aires destinées à accueillir des services collectifs à Revettaz et une route piétonne à Son-le-Prà, ainsi qu'à agrandir le parking des remontées mécaniques. pag. 2223

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 28 du 30 mai 2013,

rectifiant l'acte d'expropriation n° 27 du 12 mars 2013 portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la route de Pissinière, à Sorreley sud, au sens des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP: I74E10000250004), enregistré à Aoste le 20 mars 2013 sous le n° 66 de la série I et transcrit le même jour sous le n° 1898 du registre particulier. pag. 2223

Commune de SAINT-DENIS. Délibération n° 13 du 13 mai 2013,

portant approbation du règlement de la construction à la suite de l'avis exprimé par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998. pag. 2225

Délibération du directeur général n° 665 du 27 mai 2013,

portant détermination, au sens des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes disponibles au 1^{er} mars 2013 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base. pag. 2226

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezione pubblica per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo determinato nel profilo di Collaboratore tecnico professionale – cat. D – laureato in Ingegneria meccanica.

pag. 2241

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélection externe en vue de la passation de contrats de travail à durée déterminée de collaborateur technique et professionnel (cat. D) avec des personnes titulaires d'une licence d'ingénierie mécanique.

pag. 2241

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 20 maggio 2013, n. 224.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/1998, del progetto definitivo della terza fase dei lavori di ampliamento del presidio unico ospedaliero regionale per acuti Umberto Parini.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta ed in particolare gli articoli. 26, 27, 28 e 29 che disciplinano le procedure da adottare per la formazione degli Accordi di programma e le Intese per le opere di pubblico interesse regionale;

Visto il D.P.R. 6 giugno 2001 n. 380 "Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia edilizia";

Vista la legge regionale 17 agosto 2004, n. 21 recante disposizione in materia di opere di rilevante interesse regionale ed in particolare l'art. 6 che disciplina l'approvazione della progettazione definitiva e l'acquisizione degli assensi;

Dato atto che in data 12 novembre 2009 è stata costituita, per il tramite di Finaosta spa, la società di scopo Complesso ospedaliero Umberto Parini (Coup srl), con capitale interamente controllato dalla Regione, finalizzata alla realizzazione del Presidio unico ospedaliero per acuti di viale Ginevra in AOSTA;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 222 in data 29 gennaio 2010, recante approvazione del testo dell'accordo di programma tra Regione autonoma Valle d'Aosta e Comune di AOSTA per la realizzazione del presidio unico ospedaliero regionale Umberto Parini di viale Ginevra in AOSTA;

Dato atto che detto accordo di programma è stato sottoscritto il 29 gennaio 2010 ed aggiornato – in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1325 del 14 maggio 2010 – il 21 maggio 2010;

Preso atto della convenzione sottoscritta in data 2 marzo 2010 tra Regione autonoma Valle d'Aosta, Finaosta spa,

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 224 du 20 mai 2013,

portant approbation, au sens de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif de la phase 3 des travaux d'agrandissement du centre hospitalier régional unique pour malades aigus «Umberto Parini».

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment ses art. 26, 27, 28 et 29, qui réglementent les procédures d'établissement des accords de programme et les ententes relatives aux travaux publics d'intérêt régional;

Vu le DPR n° 380 du 6 juin 2001 portant texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de construction;

Vu la loi régionale n° 21 du 17 août 2004 portant dispositions en matière de travaux d'intérêt régional majeur, et notamment son art. 6, qui réglemente l'approbation des projets définitifs et l'obtention des avis nécessaires;

Considérant que le 12 novembre 2009 la société ad hoc *Complesso ospedaliero Umberto Parini - Coup srl*, dont le capital est entièrement contrôlé par la Région, a été constituée, par l'intermédiaire de *Finaosta SpA*, aux fins de la réalisation du centre hospitalier unique pour malades aigus de l'avenue de Genève, à AOSTE;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 222 du 29 janvier 2010, portant approbation du texte de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'AOSTE en vue de la réalisation du centre hospitalier régional unique «Umberto Parini» de l'avenue de Genève, à AOSTE;

Considérant que ledit accord de programme a été signé le 29 janvier 2010 et mis à jour le 21 mai 2010, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1325 du 14 mai 2010;

Rappelant la convention signée le 2 mars 2010 entre la Région autonome Vallée d'Aoste, *Finaosta SpA*, l'Agence

Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta e Coup srl per la realizzazione del Presidio unico ospedaliero Umberto Parini di viale Ginevra in AOSTA;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 453 in data 4 marzo 2011 recante conferimento di incarico a Finaosta S.p.A. per il ricorso all'indebitamento a sostegno degli investimenti regionali previsti dall'articolo 40 della legge regionale n. 40/2010, con la quale, per i trasferimenti relativi alla realizzazione dell'Ospedale e del "Triangolo" (ente attuatore Coup S.r.l.) è stato approvato un programma di investimento pluriennale 2011/2015, a valere sul fondo in gestione speciale di cui alla l.r. 7/2006;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1512 in data 20 luglio 2012 recante approvazione ai sensi dell'art. 5 della l.r. 21/2004 ed ai fini urbanistici per l'avvio dell'intesa di cui all'art. 29 della l.r. 11/1998 del progetto preliminare nonché della proposta e della bozza dell'atto di intesa tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e il Comune di AOSTA, per la realizzazione del presidio unico ospedaliero regionale di viale Ginevra in AOSTA;

Dato atto che l'Intesa tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e il Comune di AOSTA è stata sottoscritta in data 1° ottobre 2012;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 719 del 26 aprile 2013 recante approvazione del programma pluriennale 2013/19 di attività e di spesa della Società COUP Srl, per la realizzazione del Presidio unico ospedaliero regionale "U. Parini" di viale Ginevra in AOSTA, nonché del progetto definitivo della terza fase relativa all'ampliamento del Presidio e valutazione positiva sulla compatibilità ambientale dello stesso progetto, ai sensi della l.r. 12/2009;

Tenuto conto che la suddetta deliberazione è stata trasmessa al Comune di AOSTA e che lo stesso Comune non ha fatto pervenire ulteriori osservazioni in merito all'emanazione del presente Decreto che sostituisce a tutti gli effetti la concessione edilizia comunale;

Considerato che la società COUP Srl ha approvato, ai sensi dell'art. 4, comma 2 della l.r. 17 agosto 2004, n. 21 – mediante deliberazione dell'assemblea della società in data 26 aprile 2013 – la progettazione definitiva della terza fase dei lavori di ampliamento del Presidio ospedaliero regionale "U. Parini" di viale Ginevra in AOSTA, la quale:

- a) si compone di n. 500 elaborati specificati (478 elaborati datati dicembre 2012, incrementati a 500 nell'aggiornamento di marzo 2013) firmati prof. arch. Paolo FELLI;
- b) ha ottenuto nella conferenza di servizi del 20 marzo 2013, con alcune raccomandazioni da recepire nella fase esecutiva, le intese, i concerti, i nulla osta e gli assensi prescritti dalle leggi regionali 17 agosto 2004, n. 21 (opere di rilevante interesse regionale) e

USL de la Vallée d'Aoste et Coup srl aux fins de la réalisation du centre hospitalier unique «Umberto Parini» de l'avenue de Genève, à AOSTE;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 453 du 4 mars 2011 autorisant Finaosta SpA à recourir à l'endettement pour financer les investissements régionaux prévus par l'art. 40 de la loi régionale n° 40/2010 par laquelle un plan d'investissement au titre de la période 2011-2015 a été approuvé, à valoir sur le fonds de gestion spéciale visé à la LR n° 7/2006, pour les virements relatifs à la réalisation de l'hôpital et du «Triangle» par Coup srl;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1512 du 20 juillet 2012 portant approbation, au sens de l'art. 5 de la LR n° 21/2004 et, du point de vue urbanistique, aux fins du démarrage des procédures visant à l'entente prévue par l'art. 29 de la LR n° 11/1998, de l'avant-projet des travaux de réalisation du centre hospitalier régional unique de l'avenue de Genève, à AOSTE, ainsi que de la proposition et de l'ébauche d'entente entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'AOSTE;

Considérant que l'entente entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'AOSTE a été signée le 1^{er} octobre 2012;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 719 du 26 avril 2013 portant approbation du plan pluriannuel 2013-2019 des activités et des dépenses de Coup srl pour la réalisation du centre hospitalier régional unique «U. Parini» de l'avenue de Genève, à AOSTE, ainsi que du projet définitif de la troisième phase des travaux d'agrandissement du centre en cause et avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement dudit projet, au sens de la LR n° 12/2009;

Considérant que ladite délibération a été transmise à la Commune d'AOSTE et que celle-ci n'a fait parvenir aucune autre observation quant à l'adoption du présent arrêté, qui remplace de plein droit le permis de construire communal;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 21 du 17 août 2004 Coup srl a approuvé, par une délibération de son assemblée du 26 avril 2013, le projet définitif de la troisième phase des travaux d'agrandissement du centre hospitalier régional «U. Parini» de l'avenue de Genève, à AOSTE, et que celui-ci:

- a) se compose de 500 documents (478 du mois de décembre 2012, devenus 500 lors de la mise à jour du mois de mars 2013) signés par l'architecte Paolo FELLI;
- b) a obtenu de la Conférence de services du 20 mars 2013, avec quelques recommandations à respecter dans la phase d'exécution, les ententes, accords, permis et approbations requis par les lois régionales n° 21 du 17 août 2004 pour les travaux d'intérêt régional

26 maggio 2009, n. 12 (valutazione di impatto ambientale);

- c) è stata giudicata conforme alla normativa antincendio in ordine alla "struttura sanitaria" ed all'«autorimessa» con lettera del Comando regionale dei Vigili del fuoco prot. n. 8743/VF del 2 aprile 2013;
- d) ha formato oggetto di "rapporto conclusivo" favorevole del verificatore esterno ed ha ottenuto parere favorevole da parte del responsabile unico del procedimento (R.U.P.) in data 12 aprile 2013 che ha verificato inoltre la rispondenza della soluzione progettuale con i vincoli urbanistici previsti nell'Intesa sottoscritta in data 1° ottobre 2012;
- e) è coerente con il programma pluriennale 2013/19 di attività e di spesa della società COUP Srl approvato mediante deliberazione della Giunta regionale 719 del 26 aprile 2013 e la cui copertura è garantita da Finaosta Spa ai sensi dell'art. 40 della legge regionale 40/2010 nonché della deliberazione della Giunta regionale n. 453/2011;

Viste le restanti disposizioni di Legge nazionali e regionali, i regolamenti e gli strumenti regolatori in materia urbanistica, edilizia, igiene, polizia locale, sicurezza del lavoro, circolazione, nonché dei beni paesistico ambientali e monumentali;

Ritenuto necessario approvare, ai sensi dell'art. 29, comma 8. della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, il progetto definitivo dell'opera

decreta

- 1) l'approvazione, ai sensi dell'art. 29, comma 8, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, del progetto definitivo della terza fase dei lavori di ampliamento del Presidio ospedaliero regionale "U. Parini" di viale Ginevra in AOSTA che sostituisce a tutti gli effetti la concessione edilizia ed equivale a variante del PRGC nonché a dichiarazione di pubblica utilità, urgenza ed indifferibilità delle opere;
- 2) i lavori di cui al punto 1 del presente decreto saranno realizzati dalla società Coup srl nel rispetto delle seguenti tempistiche:
 - inizio dei lavori entro 24 mesi dalla data di approvazione del presente Decreto;
 - ultimazione dei lavori entro 51 mesi dalla data di inizio degli stessi.
- 3) la pubblicazione del presente decreto nel Bollettino ufficiale della Regione.

majeur et n° 12 du 26 mai 2009 pour l'évaluation de l'impact sur l'environnement ;

- c) a été jugé conforme à la réglementation en matière de lutte contre les incendies pour ce qui est de la structure sanitaire et du garage (lettre du Commandement régional des sapeurs-pompiers du 2 avril 2013, réf. n° 8743/VF) ;
- d) a fait l'objet du rapport final positif du contrôleur externe et obtenu, le 12 avril 2013, l'avis favorable du responsable unique de la procédure (RUP), qui a également vérifié si les obligations en matière d'urbanisme prévues par l'entente signée le 1^{er} octobre 2012 avaient été respectées ;
- e) respecte le plan pluriannuel 2013-2019 des activités et des dépenses de *Coup srl* approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 719 du 26 avril 2013 et dont le financement est garanti par *Finaosta Spa* au sens de l'art. 40 de la loi régionale n° 40/2010 et de la délibération du Gouvernement régional n° 453/2011 ;

Vu les dispositions d'autres lois nationales et régionales, règlements et actes d'application en matière d'urbanisme, de construction, d'hygiène, de police locale, de sécurité sur le travail, de circulation, ainsi que de patrimoine paysager, naturel et monumental ;

Considérant qu'il est nécessaire d'approuver, au sens du huitième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, le projet définitif des travaux en cause,

arrête

- 1) Aux termes du huitième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, le projet définitif de la troisième phase des travaux d'agrandissement du centre hospitalier régional «U. Parini» de l'avenue de Genève, à AOSTE, est approuvé. Le présent arrêté remplace de plein droit le permis de construire, vaut variante du PRGC en vigueur et déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère injournable des travaux en cause ;
- 2) *Coup srl* est tenue de réaliser les travaux visés au point 1) du présent arrêté dans le respect des délais ci-après :
 - début des travaux dans les 24 mois qui suivent la date d'approbation du présent arrêté ;
 - fin des travaux dans les 51 mois qui suivent la date de leur début.
- 3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Aosta, 20 maggio 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 29 maggio 2013, n. 246.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di OYACE del terreno occorrente per i lavori di realizzazione del marciapiede dal piazzale capoluogo al Municipio, S.R. n. 28 nel Comune di OYACE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di OYACE dell'immobile sotto descritto, interessato dai lavori di realizzazione del marciapiede dal piazzale capoluogo al Municipio, S.R. n. 28, di proprietà della ditta di seguito indicata:

Comune di OYACE

- 1) BARAILLER Edi
nato ad AOSTA il 21/11/1964
C.F.: BRLDEI64S21A326U
prop per ½
BARAILLER Sergio
nato a AOSTA il 29/06/1961
C.F.: BRLSRG61H29A326D
prop per ½
Foglio 5 n. 746 (ex 525/b) di mq 62
area urbana - Catasto Fabbricati
Indennità: euro 220,60

B) Il presente decreto deve essere notificato alla ditta proprietaria nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato presso i Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 29 maggio 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Fait à Aoste, le 20 mai 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 246 du 29 mai 2013,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'OYACE, du terrain nécessaire aux travaux de réalisation du trottoir reliant la place du Chef-lieu à la Maison communale, le long de la RR n° 28, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Le bien immeuble nécessaire aux travaux réalisation du trottoir reliant la place du Chef-lieu à la Maison communale, le long de la RR n° 28, et figurant ci-après, en regard du nom de ses propriétaires, est exproprié en faveur de la Commune d'OYACE :

Commune d'OYACE

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 29 mai 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Provvedimento dirigenziale 20 maggio 2013, n. 2145.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della l.r. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della società cooperativa «Enaip Vallée d'Aoste società cooperativa sociale abbreviata VDA s.c.s.», con sede in AOSTA, nell'albo regionale delle cooperative sociali.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E COOPERAZIONE**

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 33 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa "ENAIP VALLÉE D'AOSTE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE ABBREVIATA ENAIP VDA S.C.S.", con sede legale in AOSTA, piazza Giovanni XXIII n. 2/A, codice fiscale n. 00587160078, al n. 27 della Sezione B (svolgimento di attività diverse, agricole, industriali, commerciali o di servizio, finalizzate all'inserimento lavorativo di persone svantaggiate) dell'Albo regionale delle cooperative sociali di cui all'art. 32 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 33, comma 6, della l.r. 27/1998, e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 maggio 2013.

L'Estensore
Rino BROCHET

Il Dirigente
Rino BROCHET

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 29 maggio 2013, n. 2292.

Autorizzazione alla società ECO DYNAMICS S.R.L., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di una linea elettrica interrata di MT e della cabina elettrica per il collegamento alla rete MT DEVAL della centrale idroelettrica sita a monte della località Rangacey, da realizzare in località Barmasc, del comune di AYAS - linea n. 694.

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Acte du dirigeant n° 2145 du 20 mai 2013,

portant immatriculation de la coopérative «Enaip Vallée d'Aoste société cooperativa sociale abbreviata VDA s.c.s.», dont le siège est à AOSTE, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 modifiée.

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET COOPÉRATION**

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27/1998 modifiée, la coopérative «ENAIP VALLÉE D'AOSTE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE ABBREVIATA ENAIP VDA SCS», dont le siège social est à AOSTE, 2/A, place du pape Jean XXIII, code fiscal 00587160078, est immatriculée sous le n° 27 de la section B (Activités agricoles, industrielles et commerciales ou services visant à l'insertion professionnelle des personnes défavorisées) du Registre régional des coopératives d'aide sociale visé à l'art. 32 de la LR susmentionnée, à compter de la date du présent acte;
2. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 27/1998 modifiée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 mai 2013.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le dirigeant,
Rino BROCHET

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 2292 du 29 mai 2013,

autorisant ECO DYNAMICS srl à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique souterraine de MT et un poste de distribution à Barmasc en vue du raccordement de la centrale hydroélectrique située en amont de Rangacey au réseau de MT de Deval SpA, dans la commune d'AYAS - Dossier n° 694.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE AMBIENTE

Omissis

decide

1. di autorizzare la società ECO DYNAMICS S.r.l. – fatti salvi i diritti di terzi – alla costruzione e all'esercizio provvisorio di una linea elettrica interrata di MT e della cabina elettrica per il collegamento alla rete MT DEVAL della centrale idroelettrica sita a monte della località Rangacey, da realizzare in località Barmasc, del comune di AYAS, come da piano tecnico presentato in data 18 febbraio 2013 ed integrato in data 4 marzo 2013, nel rispetto delle condizioni e delle prescrizioni indicate dai soggetti riportati in premessa, nonché nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Direzione ambiente le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento delle cabine e di eventuali altri manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Direzione ambiente e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011 e dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2082 in data 2 novembre 2012;
 - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
 - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del pre-

LE DIRECTEUR
DE L'ENVIRONNEMENT

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, ECO DYNAMICS srl est autorisée à construire et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 18 février 2013 et complété le 4 avril 2013, une ligne électrique souterraine de MT et un poste de distribution à Barmasc en vue du raccordement de la centrale hydroélectrique située en amont de Rangacey au réseau de MT de Deval SpA, dans la commune d'AYAS, dans le respect des conditions et des prescriptions indiquées par les personnes publiques et privées mentionnées au préambule du présent acte, ainsi que des obligations suivantes:
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par ECO DYNAMICS srl, sous sa responsabilité;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la Direction de l'environnement;
 - c) Les postes et les autres éventuelles constructions doivent être inscrits au cadastre;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la Direction de l'environnement et à l'ARPE.
2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après:
 - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8/2011 et par la délibération du Gouvernement régional n° 2082 du 2 novembre 2012;
 - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 8/2011;
 - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de

sente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;

- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la società ECO DYNAMICS S.r.l. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la società ECO DYNAMICS S.r.l. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uso stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- g) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- h) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società ECO DYNAMICS S.r.l.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Coordinatore
Igor RUBBO

Allegati: Omissis.

Provvedimento dirigenziale 30 maggio 2013, n. 2318.

Autorizzazione alla società ECO DYNAMICS S.R.L. e alla società DEVAL S.P.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio della linea elettrica interrata di MT e della cabina elettrica di consegna per il collegamento alla rete MT Deval della centrale idroelettrica sita a monte della località Col de Joux del comune di SAINT-VINCENT - Linea n. 693.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE AMBIENTE

Omissis

la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;

- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) Par conséquent, ECO DYNAMICS srl se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
- f) ECO DYNAMICS srl demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;
- g) Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci ;
- h) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et toutes les dépenses relatives à l'autorisation visée au présent acte sont à la charge de eco dynamics srl.

Le rédacteur,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le coordinateur,
Igor RUBBO

Les annexes ne sont pas publiées.

Acte du dirigeant n° 2318 du 30 mai 2013,

autorisant ECO DYNAMICS srl et DEVAL SpA à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique souterraine de MT et un poste de distribution en vue du raccordement de la centrale hydroélectrique située en amont du col de Joux au réseau de MT de Deval SpA, dans la commune de SAINT-VINCENT - Dossier n° 693.

LE DIRECTEUR
DE L'ENVIRONNEMENT

Omissis

decide

1. di autorizzare la società ECO DYNAMICS S.r.l. e la società DEVAL S.p.A. – fatti salvi i diritti di terzi – alla costruzione e all'esercizio provvisorio della linea elettrica interrata a 15 kV e della cabina elettrica di consegna, per il collegamento alla rete MT DEVAL della centrale idroelettrica in progetto, sita a monte della località Col de Joux del comune di SAINT-VINCENT, nel rispetto delle condizioni e delle prescrizioni indicate dai soggetti riportati in premessa, nonché nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Direzione ambiente le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento delle cabine e di eventuali altri manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Direzione ambiente e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011 e dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2082 in data 2 novembre 2012;
 - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
 - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
 - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, ECO DYNAMICS srl et DEVAL SpA sont autorisées à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique souterraine de 15 kV et un poste de distribution en vue du raccordement de la centrale hydroélectrique qui sera réalisée en amont du col de Joux au réseau de MT de Deval SpA, dans la commune de SAINT-VINCENT, dans le respect des conditions et des prescriptions indiquées par les personnes publiques et privées mentionnées au préambule du présent acte, ainsi que des obligations suivantes:
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par ECO DYNAMICS srl et par DEVAL SpA, sous leur responsabilité;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la Direction de l'environnement;
 - c) Les postes et les autres éventuelles constructions doivent être inscrits au cadastre;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la Direction de l'environnement et à l'ARPE.
2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après:
 - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8/2011 et par la délibération du Gouvernement régional n° 2082 du 2 novembre 2012;
 - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 8/2011;
 - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date;
 - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées;

- e) in conseguenza la società ECO DYNAMICS S.r.l. e la società DEVAL S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la società ECO DYNAMICS S.r.l. e la società DEVAL S.p.A. dovranno eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- g) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- h) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società ECO DYNAMICS S.r.l.

L'Estensore
Maria Rosa BETHAZ

Il Coordinatore
Igor RUBBO

Allegati: Omissis.

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 maggio 2013, n. 852.

Autorizzazione alla Comunità montana Évançon, all'esercizio di una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani, protetta (ex 3° livello), per un massimo di 24 posti, sita nel comune di BRUSSON, ai sensi della dgr 2191 in data 7 agosto 2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare la Comunità montana Evançon, all'esercizio di una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani, protetta (ex 3° livello), per un massimo di 24 posti, sita nel Comune di BRUSSON, in Fraz. Vollon, 36, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n.

- e) Par conséquent, eco dynamics srl et Deval SpA se doivent d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
- f) eco dynamics srl et Deval SpA demeurent dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux;
- g) Les destinataires peuvent introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci;
- h) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et toutes les dépenses relatives à l'autorisation visée au présent acte sont à la charge de eco dynamics srl.

Le rédacteur,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le coordinateur,
Igor RUBBO

Les annexes ne sont pas publiées.

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 852 du 17 mai 2013,

autorisant la Communauté de montagne Évançon à exercer une activité d'assistance dans une structure d'hébergement protégée (ancien 3° niveau) destinée à accueillir 24 personnes âgées au maximum, dans la commune de BRUSSON, au sens de la DGR n° 2191/2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Communauté de montagne Évançon est autorisée à exercer une activité d'assistance dans une structure d'hébergement protégée (ancien 3° niveau) destinée à accueillir 24 personnes âgées au maximum, dans la commune de BRUSSON (36, hameau de Vollon), au sens de

2191 in data 7 agosto 2009;

2. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinato al rispetto di quanto segue:

- a) la trasmissione, entro tre mesi dalla data di adozione della presente deliberazione, alla Struttura Risorse e programmazione socio-sanitaria dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, della documentazione attestante l'adempimento della prescrizione espressa in premessa;
- b) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali
- c) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento, la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rinnovo dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;

la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009;

2. Le maintien de l'autorisation visée à la présente délibération est subordonné au respect des dispositions ci-après :

- a) La Communauté de montagne Évançon est tenue de transmettre à la structure « Ressources et planification socio-sanitaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, dans les trois mois qui suivent l'adoption de la présente délibération, la documentation attestant que la prescription indiquée au préambule est respectée;
- b) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale;
- c) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques;
- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des contenants spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998;
- e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003;
- f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d) et e) ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997;
- g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;
5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;
6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-assistenziali per anziani, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
9. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;
10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di anziani ed alla Comunità montana Evançon.

Deliberazione 17 maggio 2013, n. 861.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico sulla Dora Baltea, in loc. Les Îles, nel comune di JOVENÇAN, proposto dalla soc. Echo-D s.r.l. di AOSTA.

LA GIUNTA REGIONALE

3. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci;
4. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date d'adoption de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire;
5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre;
6. Aux termes de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;
7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;
8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice d'activités d'assistance aux personnes âgées, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale;
9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
10. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à la structure régionale compétente en matière de personnes âgées et à la Communauté de montagne Evançon.

Délibération n° 861 du 17 mai 2013,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Echo-D srl d'AOSTE en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur la Doire, aux Îles, dans la commune de JOVENÇAN.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis delibera	Omissis délibère
<p>1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico sulla Dora Baltea, in loc Les Îles, nel Comune di JOVENÇAN, proposto dalla Soc. Echo-D s.r.l. di Aosta;</p>	<p>1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Echo-D srl d'AOSTE en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur la Doire, aux Îles, dans la commune de JOVENÇAN.</p>
<p>2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:</p> <ul style="list-style-type: none">– il prelievo idrico dovrà essere limitato al periodo: 1° maggio-30 settembre;– a valle della nuova derivazione deve essere rilasciata in alveo una portata costante di DMV pari a 3320 l/s. Tale portata subirà le modificazioni che verranno imposte ad analogo DMV riguardante l'opera di presa dell'impianto idroelettrico "Quart" di proprietà della società CVA s.p.a. al termine della fase di sperimentazione attualmente in atto;– il nuovo edificio deve essere realizzato ad una distanza minima di 10 metri dal ciglio superiore delle attuali sponde regimate della Dora Baltea, in modo da ottemperare alle disposizioni di cui all'art. 41, comma 2, della l.r. 11/1998. In tale situazione il fabbricato, non interferendo più con le fasce dei terreni a rischio di inondazione, risulta compatibile con le condizioni di pericolosità idraulica presenti in loco e la sua realizzazione è direttamente ammessa in base alle disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale 2939/2008;– l'arginatura in corrispondenza dell'opera di presa abbia le medesime caratteristiche dell'argine attuale;– siano rispettate le prescrizioni riportate nella valutazione previsionale di impatto acustico, e le indicazioni sottolineate nel parere espresso dall'ARPA;	<p>2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">– l'eau doit être prélevée uniquement du 1^{er} mai au 30 septembre ;– un DMB (débit minimum biologique ou DMV - deflusso minimo vitale) constant de 3320 l/s doit être garanti dans le lit du torrent en aval de la nouvelle dérivation. Ledit débit subira les modifications qui seront imposées au DMB analogue concernant l'ouvrage de prise de l'installation hydroélectrique « Quart » propriété de CVA SpA à l'issue de la phase d'expérimentation actuellement en cours ;– le bâtiment doit être réalisé à une distance d'au moins 10 m du bord supérieur des actuelles berges de la Doire, dans le respect des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 41 de la LR n° 11/1998. Ainsi, ledit bâtiment n'interférera plus avec les terres inondables et deviendrait compatible avec les conditions de risque hydraulique de la zone et sa réalisation serait directement admise, au sens des dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 2939/2008 ;– les nouvelles berges à la hauteur de l'ouvrage de prise doivent avoir les mêmes caractéristiques que les berges actuelles ;– les prescriptions visées à l'avis relatif à l'étude d'impact acoustique et les indications visées à l'avis de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) doivent être respectées.
<p>3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;</p>	<p>3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre les pollutions, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique.</p>
<p>4. di rammentare i seguenti obblighi normativi:</p> <ul style="list-style-type: none">– ai fini del rilascio della subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico devono essere presentati alla Struttura organizzativa affari generali, demanio e risorse idriche, dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, gli	<p>4. Les obligations normatives suivantes doivent être respectées :</p> <ul style="list-style-type: none">– aux fins de l'obtention de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux en cause à usage hydroélectrique, il y a lieu de présenter à la structure régionale « Affaires générales, domaine et ressources hydriques » de l'Assessorat des ouvrages publics, de

elaborati progettuali riguardanti gli organi deputati al rilascio in alveo della portata di deflusso minimo vitale, corredati dai calcoli idraulici relativi al loro dimensionamento;

- la realizzazione dei lavori nell'alveo della Dora Baltea è subordinata alla preventiva acquisizione dell'autorizzazione di cui al R.D. 523/1904 rilasciata dalla Struttura organizzativa affari generali, demanio e risorse idriche, dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica;
5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alla seguente Struttura regionale:
- Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
7. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 24 maggio 2013, n. 885.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2489 in data 28 dicembre 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

la protection des sols et du logement public les projets des dispositifs permettant d'assurer le débit minimum vital dans le lit du torrent, ainsi que les calculs hydrauliques de dimensionnement y afférents;

- la réalisation des travaux dans le lit de la Doire doit être autorisée, au sens du décret du roi n° 523/1904, par la structure régionale «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public;
5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit à la structure régionale suivante:
- Service de l'évaluation environnementale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier);
6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération;
7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 885 du 24 mai 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2489 du 28 décembre 2012, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.05.003.10 SPESE GENERALI NELL'AMBITO DELL'ISTRUZIONE PRIMARIA E SECONDARIA	56150	01	Spese per stampa di pagelle, diplomi, certificazioni, bollettini e pubblicazioni divulgative bilingue nell'ambito dell'istruzione primaria e secondaria	1203	Stampa di pagelle, diplomi, certificazioni, bollettini e pubblicazioni divulgative	51.00.00 DIPARTIMENT O SOVRAINTEN DENZA AGLI STUDI	51000007 Spese generali nell'ambito dell'istruzione primaria e secondaria - 1.05.03.10	-3.500,00	0,00	0,00	La riduzione è possibile in quanto, in conseguenza della maggiore digitalizzazione dei documenti valutativi, la disponibilità residua consente la stampa delle pagelle e dei diplomi previsti.
01.05.002.10 CONTRIBUTI PER IL FUNZIONAMENTO DI ISTITUZIONI SCOLASTICHE NON REGIONALI	56671	01	Contributi alle scuole paritarie della Regione per l'adesione e la realizzazione di progetti di educazione alimentare e sportiva a valenza regionale	17161	Contributi alle scuole paritarie della Regione per l'adesione e la realizzazione di progetti di educazione alimentare e sportiva a valenza regionale	51.00.00 DIPARTIMENT O SOVRAINTEN DENZA AGLI STUDI	51000010 Contributi per il funzionamento di istituzioni scolastiche non regionali - 1.05.02.10	3.500,00	0,00	0,00	L'aumento è indispensabile per la realizzazione del progetto "Classes de neige" del liceo Linguistico di Courmayeur che prevede nell'anno in corso ulteriori iniziative.

Deliberazione 24 maggio 2013, n. 922.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/1997, dei sigg. Roberto BENVENUTO e Ruggero MONTESANO in qualità di consiglieri, rappresentanti della Regione, in seno alla Fondazione Clément Fillietroz, per un quinquennio.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della L.R. 11/1997, i sigg. Roberto BENVENUTO, nato a MARTIGNY (CH) il 4 settembre 1968 e Ruggero MONTESANO, nato ad ALBA (CN) il 4 ottobre 1939, in qualità di consiglieri, rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di amministrazione della Fondazione Clément Fillietroz, per un quinquennio.

Deliberazione 24 maggio 2013, n. 931.

Approvazione della proposta di istituzione della riserva naturale denominata "Montagnayes", sita nel comune di BIONAZ, ai sensi della legge regionale 30 luglio 1991, n. 30, recante "Norme per l'istituzione di aree naturali protette".

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'istituzione, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 30/1991, della riserva naturale denominata "Montagnayes" nel Comune di BIONAZ, per le motivazioni espresse in sintesi nella scheda tecnica comprensiva di corografia e cartografia catastale di cui all'allegato A) alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante e sostanziale;
2. di prevedere i divieti di cui all'art. 25, comma 1 della l.r. 30/1991, nonché delle seguenti attività:
 - prelievo di fauna e raccolta di qualsiasi esemplare di flora, ad eccezione delle specie di cui all'allegato E) della legge regionale 45/2009 (Specie di flora spontanea non soggette a limitazione di raccolta);
 - creazione di nuove infrastrutture incompatibili con le finalità istitutive della riserva naturale senza preventiva autorizzazione della struttura regionale competente in materia di aree protette;

Délibération n° 922 du 24 mai 2013,

portant nomination, au sens de la LR n° 11/1997, de MM. Roberto BENVENUTO et Ruggero MONTESANO au Conseil d'administration de la Fondation Clément Fillietroz, en qualité de représentants de la Région pour une période de cinq ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

Aux termes de la LR n° 11/1997, MM. Roberto BENVENUTO, né le 4 septembre 1968 à MARTIGNY (Suisse), et Ruggero MONTESANO, né le 4 octobre 1939 à ALBA (CN), sont nommés au Conseil d'administration de la Fondation Clément Fillietroz, en qualité de représentants de la Région pour une période de cinq ans.

Délibération n° 931 du 24 mai 2013,

approuvant la proposition de création de la réserve naturelle dénommée «Montagnayes», dans la commune de BIONAZ, au sens de la loi régionale n° 30 du 30 juillet 1991 (Dispositions pour la création d'espaces naturels protégés).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La création, au sens de l'art. 24 de la LR n° 30/1991, de la réserve naturelle dénommée «Montagnayes», dans la commune de BIONAZ, est approuvée, pour les raisons indiquées dans la fiche technique visée à l'annexe A qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération et comprenant la chorographie et la cartographie cadastrale y afférentes.
2. Les activités ci-après doivent être interdites, tout comme celles visées au premier alinéa de l'art. 1^{er} de la LR n° 30/1991 :
 - prélèvement de faune et collecte de toutes les espèces de flore, à l'exception de celles visées à l'annexe E) de la loi régionale n° 45/2009 (Espèces de flore spontanée dont la récolte n'est pas limitée);
 - création de nouvelles infrastructures incompatibles avec les fins pour lesquelles la réserve naturelle a été instituée sans autorisation préalable de la structure régionale compétente en matière d'espaces protégés.

3. di disporre la trasmissione della presente deliberazione al comune interessato e la sua pubblicazione sul bollettino ufficiale della Regione.

Allegato Omissis reperibile al seguente link:
regione.vda.it/amministrazione/delibere/ui/default_i.aspx

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica.

Ai sensi del decreto legislativo 29 dicembre 2003, n. 387 (Attuazione della Direttiva 2001/77/CE relativa alla promozione dell'energia elettrica prodotta da fonti energetiche rinnovabili e nel mercato interno dell'elettricità), è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato attività produttive, Struttura organizzativa "Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili", con sede in AOSTA, Piazza della Repubblica n. 15, l'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico sul torrente Lys con opera di presa in loc. Salza-Courtlys e centrale di produzione in loc. Oagre nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, comprendente la realizzazione della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione - Linea n. 699.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura organizzativa "Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili", entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AOSTA. Deliberazione 21 maggio 2013, n. 30.

Area T1 - Urbanistica - Pianificazione - Variante normativa art. 6 NTA - Approvazione variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di controdedurre, come riportato nelle premesse, l'osservazione alla Variante non sostanziale al PRGC adottata

3. La présente délibération est transmise à la Commune intéressée et publiée au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée mais les intéressés peuvent la trouver en cherchant la présente délibération à l'adresse suivante à l'adresse suivante:
regione.vda.it/amministrazione/delibere/ui/default_i.aspx.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique.

Aux termes du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 (Application de la directive 2001/77/CE relative à la promotion de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables sur le marché intérieur de l'électricité), avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation unique en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique sur le Lys comportant une prise d'eau à Salza-Courtlys et une centrale de production à Oagre, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, et la réalisation d'une ligne de raccordement au réseau de distribution de l'énergie électrique, a été déposée à la structure organisationnelle «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» de l'Assessorat des activités productives de la Région autonome Vallée d'Aoste - AOSTE, 15, place de la République (dossier n° 699).

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure organisationnelle «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE. Délibération n° 30 du 21 mai 2013.

Aire T1 - Urbanisme - Planification - Modification de l'art. 6 des NTA - Approbation d'une variante non substantielle du Plan régulateur général communal.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est répondu ainsi qu'il est indiqué au préambule à l'observation parvenue au sujet de la variante non substantielle

<p>con deliberazione n. 78 del 18 dicembre 2012 pervenuta durante il periodo di pubblicazione.</p> <p>2. di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16 comma 2 della legge regionale 6 aprile 1998 n. 11, la variante non sostanziale al Piano Regolatore vigente adottata con deliberazione 78 del 18 dicembre 2012 modificata in accoglimento parziale dell'osservazione di cui al precedente punto 1 e che consiste:</p> <ul style="list-style-type: none">- nell'introduzione, all'interno delle Norme Tecniche di Attuazione, all'art. 6, dopo il comma 13, dei seguenti tre nuovi commi: <p>13bis. "Gli immobili realizzati anteriormente alla data del 1° settembre 1967 possono essere interessati da cambi di destinazione d'uso, anche accompagnati da frazionamenti delle unità immobiliari, senza che si renda necessaria la dotazione degli spazi a parcheggio di cui al precedente comma, purché ciò avvenga verso destinazioni d'uso con uguale o minore carico urbanistico (valutato con riferimento alla lettera c) del precedente comma 12)"</p> <p>13ter "Qualora sulle unità immobiliari di cui al precedente comma si intendano operare cambi verso destinazioni d'uso con maggiore carico urbanistico, gli stessi saranno ammessi purché venga soddisfatta una delle seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none">a) che le dotazioni minime di cui al precedente comma 13 siano reperite entro un raggio di 500 metri dall'unità immobiliare da servire, con l'imposizione di un vincolo pertinenziale tra i due immobili, regolarmente trascritto.b) che, in alternativa, la quantità relativa alle dotazioni minime di cui al precedente comma 13, di cui è impossibile l'individuazione nell'ambito di cui alla precedente lettera a), venga "monetizzata". L'importo della monetizzazione verrà determinato con riferimento ai valori di mercato di acquisizione delle aree nonché per la realizzazione delle relative opere sulla base di modalità stabilite con atto di Giunta Comunale. Tali oneri saranno introitati in apposito capitolo di bilancio destinato alla realizzazione di spazi a parcheggio pubblico in ambito comunale, prioritariamente nel citato raggio di 500 mt. dall'intervento. <p>13quater "Il frazionamento di unità immobiliari realizzato ai sensi del precedente comma 13bis deve comunque dare origine a nuove unità immobiliari di superficie non inferiore a 45 mq. di sur."</p> <ul style="list-style-type: none">- nella sostituzione al comma 14 dell'art. 6, al fine di mantenere allineati i richiami normativi delle NTA vigenti, le parole "comma precedente" con le parole "precedente comma 13"; <p>3. di stabilire che la Giunta Comunale provvederà con proprio atto alla definizione delle modalità operative e dei valori al mq da applicarsi per quanto previsto al comma 13ter lett. b) e al suo aggiornamento periodico;</p> <p>4. di stabilire che in sede di prima applicazione l'adempimento di cui al precedente punto 3 dovrà avvenire entro tre mesi dall'entrata in vigore della presente norma;</p> <p>5. di dare atto che la variante non sostanziale al PRGC non è in contrasto con le norme direttamente cogenti e prevalenti del Piano Territoriale Paesistico;</p> <p>6. di dare atto che la Variante non sostanzia le assumer à efficacia con la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;</p>	<p>du PRGC adoptée par la délibération n° 78 du 18 décembre 2012 pendant la période de publication y afférente.</p> <p>2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du Plan régulateur en vigueur adoptée par la délibération n° 78 du 18 décembre 2012 est approuvée telle qu'elle a été modifiée à la suite de la réception partielle de l'observation visée au point précédent, à savoir:</p> <ul style="list-style-type: none">- après le treizième alinéa de l'art. 6 des Normes techniques d'application, sont introduits trois alinéas ainsi rédigés: <p>13bis. "Gli immobili realizzati anteriormente alla data del 1° settembre 1967 possono essere interessati da cambi di destinazione d'uso, anche accompagnati da frazionamenti delle unità immobiliari, senza che si renda necessaria la dotazione degli spazi a parcheggio di cui al precedente comma, purché ciò avvenga verso destinazioni d'uso con uguale o minore carico urbanistico (valutato con riferimento alla lettera c) del precedente comma 12)"</p> <p>13ter "Qualora sulle unità immobiliari di cui al precedente comma si intendano operare cambi verso destinazioni d'uso con maggiore carico urbanistico, gli stessi saranno ammessi purché venga soddisfatta una delle seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none">a) che le dotazioni minime di cui al precedente comma 13 siano reperite entro un raggio di 500 metri dall'unità immobiliare da servire, con l'imposizione di un vincolo pertinenziale tra i due immobili, regolarmente trascritto.b) che, in alternativa, la quantità relativa alle dotazioni minime di cui al precedente comma 13, di cui è impossibile l'individuazione nell'ambito di cui alla precedente lettera a), venga "monetizzata". L'importo della monetizzazione verrà determinato con riferimento ai valori di mercato di acquisizione delle aree nonché per la realizzazione delle relative opere sulla base di modalità stabilite con atto di Giunta Comunale. Tali oneri saranno introitati in apposito capitolo di bilancio destinato alla realizzazione di spazi a parcheggio pubblico in ambito comunale, prioritariamente nel citato raggio di 500 mt. dall'intervento. <p>13quater "Il frazionamento di unità immobiliari realizzato ai sensi del precedente comma 13bis deve comunque dare origine a nuove unità immobiliari di superficie non inferiore a 45 mq. di sur."</p> <ul style="list-style-type: none">- au quatorzième alinéa de l'art. 6 desdites normes, les mots: «comma precedente» sont remplacés par les mots: «precedente comma 13», aux fins de la précision des renvois dans le cadre des NTA en cause. <p>3. Les modalités opérationnelles et les valeurs au mètre carré à appliquer au titre de la lettre b) du troisième alinéa ter feront l'objet d'un acte ultérieur de la Junte communale, tout comme la mise à jour périodique y afférente.</p> <p>4. Lors de la première application, l'obligation visée au point précédent doit être respectée dans les trois mois qui suivent la prise d'effet de la présente délibération.</p> <p>5. La variante non substantielle du PRGC en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente du Plan territorial paysager.</p> <p>6. La variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.</p>
---	---

Omissis

Omissis

Comune di COGNE. Deliberazione 22 maggio 2013 n. 20.

Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 43 relativamente all'apposizione di vincolo per area a servizi collettivi in località Revettaz, strada pedonale in località Son-le-Prà e parcheggio Funivie.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare ai sensi dell'art. 16 della L.R. & aprile 1998 n. 11 la variante non sostanziale al P.R.G.C. relativamente all'apposizione di vincolo per area a servizi collettivi in località Revettaz, strada pedonale in località Son-le-Prà e parcheggio Funivie come da elaborati grafici;
2. di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta approvato con la L.R. 10 aprile 1998, n. 13;
3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel B.U.R. (Bollettino Ufficiale della Regione);
4. di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione nel B.U.R.;
5. di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione nel B.U.R.

Omissis

Cogne, 29 maggio 2013.

Il Segretario comunale
Stefania TRAVASA

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 30 maggio 2013, n. 28.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di adeguamento della strada in località Sorreley sud detta di Pissinière (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11) - CUP: I74E10000250004. Rettifica al Decreto di esproprio n. 27 del 12 marzo 2013 registrato ad AOSTA il 20 marzo 2013, al n. 66, Serie I; e trascritto il 20 marzo 2013, Reg. Part. 1898.

Commune de COGNE. Délibération n° 20 du 22 mai 2013,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC n° 43, relative à l'établissement d'une servitude sur des aires destinées à accueillir des services collectifs à Revettaz et une route piétonne à Son-le-Prà, ainsi qu'à agrandir le parking des remontées mécaniques.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle du PRGC relative à l'établissement d'une servitude sur des aires destinées à accueillir des services collectifs à Revettaz et une route piétonne à Son-le-Prà, ainsi qu'à agrandir le parking des remontées mécaniques, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, telle qu'elle figure sur les documents graphiques y afférents ;
2. La variante non substantielle du PRGC visée à la présente délibération n'est pas en contraste avec le Plan territorial et paysager de la Vallée d'Aoste approuvé par la LR n° 13 du 10 avril 1998 ;
3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;
4. La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
5. La présente délibération doit être transmise, assortie des actes de la variante, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Omissis

Fait à Cogne, le 29 mai 2013.

Le secrétaire communal,
Stefania TRAVASA

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 28 du 30 mai 2013,

rectifiant l'acte d'expropriation n° 27 du 12 mars 2013 portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la route de Pissinière, à Sorreley sud, au sens des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP: I74E10000250004), enregistré à Aoste le 20 mars 2013 sous le n° 66 de la série I et transcrit le même jour sous le n° 1898 du registre particulier.

IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI
E USI CIVICI

Omissis

decreta

- I. Ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di adeguamento della strada in località Sorreley sud detta di Pissinière, - Rettifica al Decreto di esproprio n. 27 del 12 marzo 2013 determinando, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di SAINT-CHRISTOPHE

Ditta 12

Foglio: 31 mappale: 1055, Sup. 13 mq

Natura: TERRENO - Zona: "Ba08"

Strada/Demanio, €/mq 0,00

Indennità base: € 0,00

Foglio: 31 mappale: 1056, Sup. 5 mq

Natura: TERRENO - Zona: "Ba08" - Pc, €/mq 140,00

Indennità base: € 700,00

SEMINARA COSTRUZIONI S.R.L.

(PROP. per 1/1)

C.F.: 01106150079,

Sede in Via Priore Gal, 26 - 11100 AOSTA Ao

- II. Ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari degli immobili espropriati;
- III. L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha già avuto luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso dei beni espropriati ai sensi dell' art. 20 comma 1 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11;
- IV. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di SAINT-CHRISTOPHE;
- V. L'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti i diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata;
- VI. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11 tutti i diritti rela-

LE RESPONSABILE
DU SERVICE DES EXPROPRIATIONS
ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

- I. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réaménagement de la route de Pissinière, à Sorreley sud, sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires énumérés ci-dessous sont fixées comme suit, à titre de rectification de l'acte d'expropriation n° 27 du 12 mars 2013 :

Commune de SAINT-CHRISTOPHE

- II. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile;
- III. L'exécution du présent acte a déjà eu lieu et le procès-verbal de la prise de possession des biens concernés a été dressé, au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004;
- IV. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription avec procédure d'urgence et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE;
- V. L'expropriation entraîne l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant les biens expropriés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée;
- VI. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue des dites formalités, les

tivi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Saint-Christophe, 30 maggio 2013.

Il Responsabile del Servizio Espropriazioni
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

Comune di SAINT-DENIS. Deliberazione 13 maggio 2013, n. 13.

Approvazione regolamento edilizio ai sensi art. 54 comma 6 L.R. 11/98 e s.m.i. a seguito del parere della Direzione Urbanistica dell'Assessorato Territorio e Ambiente.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare il nuovo regolamento edilizio comunale, ai sensi dell'art. 54 della l.r. 11/998 e successive modificazioni, composto da n. 47 articoli con le modiche richieste dalla Direzione pianificazione territoriale dell'Assessorato regionale Territorio e Ambiente con nota prot. n. 2937/TA del 26 marzo 2013 ad esclusione di quelle indicate per gli artt. 14 comma 8 e 19 comma 6 per le seguenti motivazioni come in premessa riportate:

Art. 14
Piani - Comma 8.

Non si ritiene di recepire la modifica proposta in quanto il comma non fa riferimento a vani abitabili, ma a locali residuali ricavati all'interno di un volume esistente aventi altezza media non superiore a metri 2,10 che non presentano, pertanto, i requisiti minimi di altezza per essere considerati vani utili abitabili o accessori ed essere rispettivamente computati come Su o snr.

Art. 19
Distanza tra le costruzioni, della costruzione dal confine, della costruzione dal ciglio o confine della strada - Comma 6.

Non si ritiene di accogliere la modifica proposta in quanto, in assenza di strumento attuativo, le distanze tra fabbricati sono quelle fissate dal Codice civile coerentemente con quanto stabilito dall'art. 44 delle NTA, si ritiene tuttavia opportuno integrare il comma con la segue frase aggiunta:

droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Saint-Christophe, le 30 mai 2013.

Le responsable du Service des expropriations,
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

Commune de SAINT-DENIS. Délibération n° 13 du 13 mai 2013,

portant approbation du règlement de la construction à la suite de l'avis exprimé par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le nouveau règlement communal de la construction est approuvé, au sens de l'art. 54 de la LR n° 11/1998 modifiée, et se compose de 47 articles, modifiés conformément aux requêtes exprimées par la Direction de la planification territoriale de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement dans sa lettre du 26 mars 2013, réf. n° 2937/TA, à l'exclusion du huitième alinéa de l'art. 14 et du sixième alinéa de l'art. 19 pour les raisons suivantes, déjà indiquées au préambule :

Art. 14
Piani - huitième alinéa

La modification proposée n'est pas adoptée car les dispositions du présent alinéa ne se réfèrent pas à des pièces habitables mais à des locaux résiduels obtenus dans le cadre d'un volume existant et dont la hauteur moyenne ne dépasse pas les 2,10 mètres et reste donc inférieure à la hauteur minimale requise pour considérer les locaux en cause comme des pièces utiles habitables ou des accessoires devant être pris en compte, respectivement, comme su (superficie utile ou surface utile) ou snr (superficie non résidentiale ou surface annexe).

Art. 19
(Distanza tra le costruzioni, della costruzione dal confine, della costruzione dal ciglio o confine della strada) - sixième alinéa

La modification proposée n'est pas adoptée car, en l'absence d'un acte d'application, les distances entre les bâtiments restent celles fixées par le Code civil, conformément aux dispositions de l'art. 44 des normes techniques d'application. Toutefois, à la fin de l'alinéa, sont ajoutés les mots :

“, fatte salve diverse distanze fissate da strumento di attuazione ”.

Di dare atto che il presente regolamento è coerente con il PRG e il PTP.

Di trasmettere, in formato cartaceo e digitale, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

Di pubblicare il presente provvedimento all'albo pretorio on line del Comune per quindici giorni consecutivi.

Deliberazione del Direttore generale n. 665 del 27 maggio 2013.

Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° marzo 2013, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell'A.C.N. 2272/2005.

Omissis

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° marzo 2013, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell' A.C.N. 2272/2005, così come risulta dal prospetto allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;
2. di stabilire che possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici, i medici di cui al 2° comma, lettere a) e b) dell'art. 34 del A.C.N. 2272/2005, con riferimento alla graduatoria unica regionale di medicina generale valevole per l'anno 2013, approvata con provvedimento dirigenziale n. 1641 in data 18 aprile 2013;
3. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili e che i quozienti frazionari ottenuti dal calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;
4. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta - Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA - apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più degli ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo sche-

« , fatte salve diverse distanze fissate da strumento di attuazione. ».

Le règlement visé à la présente délibération n'est pas en contraste avec le PRG, ni avec le PTP.

La présente délibération et le règlement qu'elle approuve sont transmis, sous format papier et numérique, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant quinze jours consécutifs.

Délibération du directeur général n° 665 du 27 mai 2013,

portant détermination, au sens des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes disponibles au 1^{er} mars 2013 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base.

Omissis

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Aux termes des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la détermination des postes disponibles au 1^{er} mars 2013 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base est approuvée comme il appert du tableau visé à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération;
2. En vue de l'attribution des postes en cause, les médecins figurant au classement régional unique 2013 des médecins généralistes, approuvé par l'acte du dirigeant n° 1641 du 18 avril 2013, peuvent faire acte de candidature au sens des lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005;
3. Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait disponible, il peut être pourvu par mutation;
4. Dans les 15 jours qui suivent la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, les candidats doivent faire parvenir à l'USL de la Vallée d'Aoste - Bureau des conventions collectives nationales uniques - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE, leur acte de candidature, relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir, conformément aux modèles visés aux annexes Q et Q/3

- ma di cui agli Allegati Q e Q3, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
5. di stabilire, che il presente provvedimento sia pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
 6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Il Direttore generale
Carla Stefania RICCARDI

qui sont intégralement publiés audit Bulletin officiel ;

5. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région ;
6. Le présent acte est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ELENCO DELLE ZONE CARENTI PER L'ASSISTENZA PRIMARIA

N° DISTRETTO	AMBITI TERRITORIALI	POPOLAZIONE RESIDENTE AL 30 NOVEMBRE 2012	POPOLAZIONE 0 - 14 ANNI AL 1° MARZO 2013	POPOLAZIONE UTILE PER ISCRIZIONE MEDICI GENERICI	MEDICI GENERICI GIA' OPERANTI NELL'USL	POPOLAZIONE ASSISTITA CON RAPPORTO OTTIMALE	POSTI VACANTI GIA' ACCERTATI E IN CORSO DI ASSEGNAZIONE	POSTI VACANTI INDIVIDUATI AL 1° MARZO 2013	NOTE
1	1	8.829	1.140	7.689	7	8.400	nessuno	nessuno	
	2	10.914	1517	9.397	8	9.600	nessuno	nessuno	Dettratti gli assistiti di Sarre *
2	1	5.780	852	4.928	4	4.800	nessuno	nessuno	
	2	61.262	8.052	53.210	44	52.800	nessuno	nessuno	Aggiunti gli assistiti di Sarre *
3	1	3.512	446	3.066	2	2.400	nessuno	uno	
	2	13.269	1599	11.670	10	12.000	nessuno	nessuno	
4	1	3.021	414	2.607	3	3.600	nessuno	nessuno	
	2	8.552	1.125	7.427	6	7.200	nessuno	nessuno	
	3	4.473	505	3.968	3	3.600	nessuno	nessuno	
	4	7366	917	6.449	6	7.200	nessuno	nessuno	

* ai sensi della deliberazione della Giunta Regionale n. 1304 del 9 maggio 2008 e della deliberazione del Direttore Generale n. 2070 del 24 novembre 2008

Allegato Q

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALL'ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI ASSISTENZA PRIMARIA
(per graduatoria)**

RACCOMANDATA

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA

Il sottoscritto Dott. _____ nato a _____
Prov. ___ il _____ M ___ F ___ Codice Fiscale _____
residente a _____ prov. _____
Via _____ n _____ CAP _____ tel. _____
a far data dal _____, inserito nella graduatoria regionale di settore di cui all'articolo 15 dell'Accordo
Collettivo Nazionale per la Medicina generale, laureato dal _____, con voto _____,

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la
medicina generale, di assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul
Bollettino Ufficiale della Regione _____ n. _____ del _____, e segnatamente
per i seguenti ambiti:

Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	

segue Allegato Q

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, commi 7 e 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a,)
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b,)

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____ CAP _____ provincia _____
indirizzo _____ n. _____

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data _____

firma per esteso (*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue
Allegato Q

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per l'anno 2013

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **5 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 34 comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2013, ossia dal 31.01.2012.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **20 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 34, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. 2272/2005.

Ai sensi del sopracitato art. 34, comma 2 del dell'A.C.N. 2272/2005 il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Allegato Q/3

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI ASSISTENZA PRIMARIA
(per trasferimento)**

RACCOMANDATA

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. _____ nato a _____
Prov. ___ il _____ M ___ F ___ Codice Fiscale _____
residente a _____ prov. _____
Via _____ n. _____ CAP _____ tel. _____
a far data dal _____, titolare di incarico a tempo indeterminato per l'assistenza
primaria presso la Azienda Sanitaria Locale n. _____ di _____,
per l'ambito territoriale di _____ della Regione
_____, dal _____ e con anzianità complessiva di assistenza
primaria pari a mesi _____,

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina generale, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. _____ del _____, e segnatamente per i seguenti ambiti:

Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	

Segue allegato Q3

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva
atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi
dell'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina
generale e l'anzianità complessiva di incarico in assistenza primaria:

allegati n. __ (_____) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____ CAP _____
provincia ____ indirizzo _____ n. _____

Data _____

firma per esteso (*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

Segue allegato Q3

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei medici convenzionati per l'assistenza primaria della **regione** che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di assistenza primaria di **altra regione**, ancorchè non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno **due anni** e da almeno **quattro anni** nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **un terzo dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ANNEXE Q

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES DISPONIBLES
DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE
– LISTE D'APTITUDE –

Lettre recommandée

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e) le _____,
à _____, province de _____, H F , code fiscal _____,
résidant, depuis le _____, à _____, province de _____,
rue _____ n° _____, code postal _____, tél. _____,
figurant au classement régional visé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins généralistes et ayant obtenu ma maîtrise le _____, avec la note _____,

DEMANDE

que me soient attribuées – au sens des dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes – les fonctions relatives aux postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et
précisément :

Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	

Aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, je demande à pouvoir accéder à l'un des postes réservés ci-après (cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte):

- a) Postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou au décret législatif n° 277/2003, au sens de la lettre a) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné ;
- b) Postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent, au sens de la lettre b) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné.

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de mon lieu de résidence ;
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____
code postal _____ province de _____
rue _____, n° _____.

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur y afférente.

Date _____

Signature en toutes lettres* _____

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit parvenir sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement régional unique 2013.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, rédigé en lettres capitales conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur conforme au modèle annexé au présent avis, attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points afférents à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales indiquées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 5 points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional 2013, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins, soit depuis le 31 janvier 2012 au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des 20 points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES DISPONIBLES
DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE
- MUTATION -

Lettre recommandée

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e) le _____,
à _____, province de _____, H F , code fiscal _____,
résidant, depuis le _____, à _____, province de _____,
rue _____ n° _____, code postal _____, tél. _____,
titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base dans le cadre de l'Agence sanitaire locale
n° _____ de _____, dans la zone _____ de la région _____
depuis le _____ et justifiant d'une ancienneté globale de _____ mois au titre de l'assistance de base,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes,
sur l'un des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base visés à l'avis publié au Bulletin
officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément:

District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur attestant, d'une part, mon droit à faire acte de candidature en vue de l'attribution des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et, d'autre part, mon ancienneté globale au titre de l'assistance de base.

Pièces-jointes :

– nbre de documents : _____ (_____).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à l'adresse de mon lieu de résidence ;

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____ code postal _____
province de _____ rue _____, n° _____

Date _____

Signature en toutes lettres* _____

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit parvenir sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent sur l'une des listes des médecins conventionnés dans le secteur de l'assistance de base sur le territoire de la Vallée d'Aoste, ainsi que les médecins figurant sur une liste des médecins de l'assistance de base d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas demandé à être insérés dans le classement régional, à condition qu'ils soient inscrits depuis, respectivement, deux et quatre ans dans la liste de provenance et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions exercées au titre de la continuité des soins.

Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes disponibles dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait disponible, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, rédigé en lettres capitales conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezione pubblica per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo determinato nel profilo di Collaboratore tecnico professionale – cat. D – laureato in Ingegneria meccanica.

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale n. 304 del 22 maggio 2013 è indetta selezione pubblica, per titoli ed esame colloquio, per la predisposizione di una graduatoria da utilizzare per la stipulazione di contratti a tempo determinato (12 mesi) nel profilo di Collaboratore tecnico professionale – cat. D – laureato in Ingegneria meccanica da assegnare alla S.S. Gestione Lavori Patrimonio e Impianti - Sede di TORINO.

Per l'ammissione alla selezione è necessario il possesso dei seguenti requisiti generali:

- cittadinanza italiana o equiparate;
- godimento dei diritti politici;
- non essere incorsi nella destituzione, nella dispensa e nella decadenza da precedenti impieghi presso la Pubblica Amministrazione ovvero licenziati dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo.

nonché del seguente requisito specifico:

- laurea triennale in Ingegneria meccanica (DM 509/99 classe di laurea 10; DM 270/04 classe di laurea L-9).

Le domande di ammissione alla selezione, redatte in carta semplice, devono essere indirizzate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, Via Bologna, 148 - 10154 TORINO, entro il termine di scadenza con le seguenti modalità:

- 1) presentate direttamente all'Ufficio Protocollo
dalle ore 9,00 alle ore 12,00
e dalle ore 14,00 alle ore 16,00
dal lunedì al venerdì;
- 2) inviate a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento;
- 3) tramite una propria casella di posta elettronica certificata esclusivamente all'indirizzo izsto@legalmail.it.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélection externe en vue de la passation de contrats de travail à durée déterminée de collaborateur technique et professionnel (cat. D) avec des personnes titulaires d'une licence d'ingénierie mécanique.

En application de la délibération du directeur général n° 304 du 22 mai 2013, une sélection externe, sur titres et épreuve orale, est organisée aux fins de l'établissement d'une liste d'aptitude pour la passation de contrats de travail de collaborateur technique et professionnel (cat. D) à durée déterminée (12 mois) avec des personnes titulaires d'une licence d'ingénierie mécanique à affecter à la Structure simple «Gestion Lavori, Patrimonio e Impianti» du siège de TURIN.

Pour être admis à ladite sélection, tout candidat doit réunir les conditions générales énumérées ci-après :

- être citoyen italien ou assimilé à un citoyen italien ;
- jouir de ses droits politiques ;
- ne jamais avoir été destitué, ni révoqué, ni déclaré déchu de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective,

ainsi que la condition spécifique suivante :

- Être titulaire d'une licence d'ingénierie mécanique (DM n° 509/1999, classe 10 ; DM n° 270/2004, classe L-9) ;

Les actes de candidature, rédigés sur papier libre et adressés à l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta – via Bologna, 148 – 10154 TORINO, doivent être remis dans le délai prévu selon l'une des modalités suivantes :

- 1) En mains propres, au bureau de l'enregistrement (Ufficio protocollo),
de 9 h à 12 h
et de 14 h à 16 h ;
du lundi au vendredi;
- 2) Sous pli recommandé avec accusé de réception ;
- 3) Par courrier électronique certifié, exclusivement à l'adresse : izsto@legalmail.it.

Il termine per la presentazione delle domande scade il ventesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Il bando è pubblicato all'Albo dell'Istituto sul sito internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>. Copia integrale del bando, con allegato fac-simile della domanda di ammissione, può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto – Via Bologna 148, TORINO – e presso le Sezioni provinciali.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi al tel. 011 26 86 213 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

Il Direttore generale
Maria CARAMELLI

Le délai de dépôt des actes de candidature expire le vingtième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Piémont.

L'avis de sélection est publié au tableau d'affichage électronique de l'Institut, à l'adresse internet <http://www.izsto.it>. Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis intégral et du modèle d'acte de candidature au siège de l'Institut, à TURIN – via Bologna, 148 – ou aux sections provinciales.

Pour tout renseignement supplémentaire:
tél. 011 26 86 213 - courriel : concorsi@izsto.it

Le directeur général intérimaire,
Maria CARAMELLI
